



San Francisco, Moscone Center  
23 Febbraio 2008

**Gillian Anderson**  
**David Duchovny**  
**Chris Carter**  
**Frank Spotnitz**

*Trascrizione e traduzione di Davide,  
adattamento e traduzione di Francesca  
per*

**Beyond  sea**

[www.beyondthesea.it](http://www.beyondthesea.it)

## PREMESSA

Il 23 febbraio 2008, **Gillian Anderson, David Duchovny, Chris Carter e Frank Spotnitz** partecipano alla convention **WonderCon** a San Francisco.

L'evento costituisce la prima uscita pubblica ufficiale dei quattro da quando è stata annunciata la realizzazione del nuovo film di **X-Files**, scritto da Frank Spotnitz e Chris Carter, e diretto da quest'ultimo.

Le riprese del film, iniziate il 10 dicembre 2007 a Vancouver, ed interrotte soltanto per il periodo natalizio, sono ancora in corso quando avviene questo incontro.

I fan che si recano a San Francisco sono circa cinquemila e riempiono il Moscone Centre.

Viene proiettato in sala il primo trailer del film, in uscita il 25 luglio 2008 negli USA, ed ancora senza titolo. L'entusiasmo dei presenti è altissimo. **Scully** è il primo volto della serie di X-Files a comparire nel trailer e quando lo fa, si scatena l'apoteosi, che si ripete poco dopo, quando entra in scena **Mulder**.

Questo documento contiene la traduzione delle domande poste dai fan, nei circa quaranta minuti successivi alla proiezione del trailer, ai protagonisti ed autori di X-Files. Le domande riguardano ovviamente il nuovo film, ma nessuno dei quattro fornisce notizie precise in merito, la serie di X-Files andata in onda a partire dal 1993 e i progetti personali di Gillian Anderson e David Duchovny.

### *Abbreviazioni utilizzate nel testo*

**MOD#1** - Moderatore 1

**MOD#2** - Moderatore 2

**CC** - Chris Carter

**FS** - Frank Spotnitz

**GA** - Gillian Anderson

**DD** - David Duchovny

## RINGRAZIAMENTI

Si ringrazia **Davide** per aver trascritto interamente le domande e le risposte della convention.

Il sito Weekly Comic Book Review (<http://weeklycomicbookreview.com/wondercon-2008/>) per aver pubblicato il filmato di WonderCon 2008.

Tutti gli X-philes americani che hanno condiviso foto, video e tutto il materiale relativo a WonderCon2008.

## [PROIEZIONE TRAILER]

**MOD#1:** Signori e signori, Frank Spotnitz! Date il benvenuto a Chris Carter! Gillian Anderson!

*[GA e DD escono insieme]*

**MOD#1:** Prima di iniziare voglio dirvi alcune cose. Queste persone stanno ancora girando il film, hanno girato tutta la notte precedente fino a questa mattina, hanno finito ed hanno preso un aereo per essere qui con voi ragazzi. Vi siamo molto grati per questo.



**GA:** Chi sei?

**MOD#1:** Scusa Gillian, sono Micheal Gordy, lavoro per la FOX.

*David indica a Gillian alcune persone che indossano delle magliette con la scritta 'Frankie e Larry' (ndr, Frankie e Larry sono i nomi con i quali vengono \*\*presumibilmente\*\* chiamati i personaggi di Mulder e Scully nei piani giornalieri di lavorazione trapelati dalla produzione del film)*

**MOD#1:** Chris, una domanda per te e per Frank...

*[CC guarda quello che sta indicando DD e sorride]*

**MOD#1:** Sono passati sei anni dalla fine della serie e dieci dall'uscita del primo film, per quale motivo vale la pena aspettare questo film?

**GA:** Come fate a sapere di Frankie e Larry?

*[il pubblico urla]*

**CC:** Perché vale la pena aspettare? E' una bella domanda (*ride*)... perché vi spaventerà a morte. Perché vedrete ancora Mulder e Scully, ma in un modo nuovo. Questo è il motivo.

**MOD#1:** Va bene, qui ci sono migliaia di persone che aspettano per le domande, quindi diamo a loro la parola.

**MOD#2:** Prima di iniziare, per favore non chiedete autografi o fotografie. Non chiedete di poter consegnare loro qualcosa. Non fate domande inappropriate.

**FAN:** Ciao! Prima di tutto, voglio dire che è un onore stare di fronte a due persone che guardo da quando avevo dieci anni. Forse è un po' presto per questo, ma sono curiosa... se questo film avrà successo, avete intenzione di farne altri?

**CC:** Scusa, qual è la domanda?

*[DD ride e gesticola a CC fuori dalla portata del microfono]*

**FAN:** Prevedi di fare altri film dopo questo?

**CC:** *(sorridente)* Li farei subito.

**FAN:** Voglio ringraziarvi per essere qui, significa molto. La mia domanda è per Gillian e David, come è stato riprendere i ruoli di Mulder e Scully, dopo tutti questi anni, quanto è stato difficile?

**GA:** I miei primi due giorni sono stati molto difficili *(ride)*. Pensavo che fosse più facile fare questo passo, sono tornata al lavoro sicura di me... ed ho fatto schifo! Ho fatto schifo per 48 ore. Sfortunatamente c'erano due scene molto importanti, ma spero che non si notino nel complesso. E' stato più difficile di quanto pensassi.

**DD:** *(sorridente)* Forse dovresti dir loro in quali scene hai fatto schifo!

*[GA fa finta di saltargli addosso, DD si tira indietro ed alza la mano in segno di pace, il pubblico ride ed urla... nella traduzione dall'originale si perde il doppio senso, neanche troppo nascosto, contenuto nella battuta di DD]*



**DD:** Non era mia intenzione iniziare così! Ma mi sento allo stesso modo. Pensavo che sarebbe stato semplice, ero convinto di sapere come farlo, poi sono arrivato sul set il primo giorno ed ero tristemente impreparato... ma per fortuna, ho dovuto solo correre molto e questo mi ha facilitato le cose. Ma sì, è stato strano perché sapete, il tempo è passato per queste persone, così come è passato per tutti noi, e volevamo rendere omaggio ai cambiamenti così come volevamo che fossero sempre le stesse persone. Penso che abbiamo provato entrambi a capire come trovare un equilibrio in questa situazione, come farli essere un po' più vecchi, ma sempre gli stessi di prima...

**GA:** Sì

**DD:** Gillian è d'accordo con me...

*[il pubblico ride]*

**FAN:** Siete tutti meravigliosi... e X-Files è grandioso! Ho una domanda veloce per David, pensi che scriverai o dirigerai altri film in futuro, ci hai mai pensato?

**DD:** E' per me?

**FAN:** Sì, tu, David

*[il pubblico ride]*

**DD:** La domanda è se scriverò o dirigerò qualche altro film o X-Files?

**FAN:** Film

**DD:** Film. Sì, sì, sicuramente, mi piace quella parte del lavoro. Mi è piaciuto fare *House of D*, l'ho amato molto e quindi... *(applausi dal pubblico)* grazie.. quindi sì, non vedo l'ora, purché trovi qualche stupido che mi dia abbastanza soldi per farlo.

**FAN:** Ho pensato molto ad una domanda che non richiedesse a voi diverse ore per rispondere, ma.. mi chiedevo se avete dovuto riflettere a come riprendere i vostri ruoli o c'è stato qualcosa di più automatico o intuitivo?

**GA:** Penso che siano due cose differenti, almeno per me, visto che ho interpretato questo personaggio per molto tempo... è la stessa risposta... penso che sia intuitivo. E' stato qualcosa che non avevo previsto, perché fin da quando la serie è terminata ho provato a fare cose diverse da Scully, ma quando ho dovuto interpretarla di nuovo, la mia mente ha iniziato a dire "No ferma, ferma, ferma, ferma... non fare quell'espressione, non rispondere in quel modo perché quella è Scully!" ... e poi ho pensato "... beh.. sì è Scully, si suppone che tu sia Scully adesso!". E' stato un momento molto confuso *(ride)*.

Ma dovevo pensare anche ad altre cose... voglio dire, il mio approccio alla recitazione è composto dal pensare e dal tentare di capire razionalmente, ma allo stesso tempo do molta importanza all'intuito... e al far in modo che le mie intuizioni rispondano a tutte le domande finché queste non si esauriscano ... se quello che ho detto ha un senso! *(fa uno sguardo perplessa e ride)*



**DD:** *(sorridente)* Sì... volevo dire la stessa cosa. No, sono d'accordo. Penso sia più difficile, in tutta onestà, tornare e interpretare un ruolo che hai fatto per molto tempo... perché tu vuoi usare il tuo intuito, come fai sempre quando interpreti un nuovo ruolo, e qui invece c'è questa mole di lavoro alle spalle che è già stata creata in passato, c'è una storia e ci sono delle immagini visive che ti portano in una direzione... quindi è difficile, una sfida interessante, anche per Chris, che ci guida continuamente attraverso questo processo e che ce lo ricorda.

**MOD#1:** Volevo chiedere a Chris e Frank, quanto è stato difficile mettere la penna su un foglio dopo tutti questi anni, tornare in questo mondo e scrivere di nuovo di questi personaggi?

**FS:** Scrivere è sempre difficile per me, ma sono rimasto sorpreso di quanto velocemente sono di nuovo entrato in contatto con i personaggi di Mulder e Scully. E' stato come se avessi ritrovato due persone che mi mancavano. Hanno vissuto nella mia immaginazione così a lungo durante il corso della serie, e dopo un'assenza di sei anni è stato come se fossero sempre stati qui. Questo è successo molto velocemente ed è stata una bella sorpresa.

**CC:** E' stato come se il tempo non fosse mai passato. Scrivere i nomi di Mulder e Scully, che non avevo scritto per sei anni, è stato come digitare sulla tastiera la sequenza di tasti più naturale che potessi immaginare. L'intero processo di produzione del film è stato come un sogno.

**FS:** E' stata un'esperienza grandiosa. A proposito, vi è piaciuto il trailer?

*[il pubblico grida in risposta]*

**FS:** Volevo solo essere sicuro.



**FAN:** Volevo chiedere se Mark Snow si occuperà della colonna sonora del film...*(David fa un segno di affermazione mostrando il pollice in alto)* ... e poi ho una domanda per te Chris, come hai avuto l'idea dell'episodio pilota dei *Lone Gunmen*, con l'aeroplano e le Torri Gemelle, prima degli eventi dell'11 settembre? Volevo anche sapere se ci sono state delle conseguenze dopo l'11 settembre, avendo scritto questo episodio... e quali?

**CC:** Non ho avuto molto a che fare con questo, devi chiedere al mio collega qui, Frank Spotnitz, che si è occupato molto più di me dei *Lone Gunmen*. I personaggi dei *Lone Gunmen* sono stati creati, se ricordi

l'episodio, l'episodio della prima stagione, da Glen Morgan e James Wong, e poi abbiamo realizzato una serie tv, ma Frank in realtà ha avuto molto a che fare in modo specifico con la storia, le idee e questa specie di ... connessione.

**FS:** No, non esiste nessuna connessione ... e sì, Mark Snow si sta occupando della colonna sonora del film. Stavamo solo cercando il crimine più spaventoso che potessimo immaginare ed è stato talmente semplice e... penso che tutti noi, non vorrei dirlo, ma è stata la prima cosa che ci è venuta in mente.

Il mio primo pensiero quella mattina è andato subito ai *Lone Gunmen*, e sono rimasto colpito dal pensiero che forse, in qualche modo, avevamo potuto ispirare quegli eventi. Sono stato molto sollevato quando sono venuto a sapere che il complotto esisteva da prima che la serie fosse andata in onda... e poi sono stato molto turbato sapendo che, se noi abbiamo potuto immaginarlo, il nostro governo non lo ha fatto e non ho capito perché non eravamo preparati per una tragedia simile. Ci sono state molte teorie sul presunto collegamento tra l'11 settembre e i *Lone Gunmen*, perché noi lo avevamo scritto... ma abbiamo solo usato l'immaginazione così come hanno fatto altri alla 1013.

**FAN:** Signor Carter, la mia domanda è per lei e riguarda la serie tv. Rimango sempre colpito dai frequenti riferimenti religiosi, in particolare ai testi religiosi. Potrebbe commentare... e farci sapere come ha inserito questo aspetto nella serie di X-Files?

**CC:** Ho sempre pensato ad X-Files veramente come alla ricerca di Dio. È stata una parte molto importante per la mia ispirazione, per quanto non si facesse riferimento ad alcuna religione in particolare. *La verità è là fuori*, per me, è il mantra della serie, ma *Voglio credere*, il poster sul muro dell'ufficio di Mulder, dice tutto.

**FAN:** David, Gillian, Chris grazie per essere qui oggi (*David fa il pollice in alto*) significa molto per tutti noi.

**DD:** Grazie.

**FAN:** Qual è stata la scena più difficile da girare nel film?

**GA:** Non l'abbiamo ancora girata. (*David ride*)

**FAN:** Sino ad adesso?

**DD:** uhm...

**GA:** (*fuori microfono*) la tua... la tua... la tua è stata più dura della mia...

**DD:** (*fuori microfono*) Davvero?

**GA:** (*fuori microfono*) Sì.

**DD:** Ci sono scene che sono difficili sotto diversi punti di vista, ci sono scene che sono dure dal punto di vista fisico e alla fine, forse, non sono così difficili come possono sembrare sul momento... penso, probabilmente riderete per quello che sto per dire, ma lo spiegherò subito dopo... le scene con Gillian... ma solo perché vogliamo che funzionino al meglio. Penso... so di aver messo molto più peso nelle scene di Mulder e Scully, dal punto di vista emotivo, dato che sono la spina dorsale ed il cuore del film. Penso... sento molte più aspettative, quindi in questo senso, è stato più difficile perché avevo in mente tutto questo.

**GA:** Anche per me... ed aggiungo le mie prime 48 ore.

[*il pubblico ride*]

**DAL PUBBLICO:** Dov'è Xzibit?!

**GA:** oohh.. amiamo tutti Xzibit!

*[il pubblico ride]*

**FAN:** Ciao, La mia domanda è per Gillian e non riguarda X-Files, mi dispiace. A che punto è la realizzazione di "Speed of Light?" (ndr, "Speed of light" è un libro di Elisabeth Rosner di cui Gillian ha acquistato i diritti e che ha in programma di dirigere) ... e ti voglio bene!

*[il pubblico ride]*

**GA:** Ah... è ancora un lavoro in sospeso, mi sento in colpa per questo, ma lo farò, lo prometto.

**MOD#1:** Chris, visto che qualcuno lo ha nominato, Xzibit... e Amanda Peet sono nel film, anche Billy Connolly naturalmente... puoi dirci qualcosa riguardo a loro, a come li ha scritturati e cosa li ha condotti ad X-Files?

**CC:** Sì... se non ci fossero già state fughe di notizie... Amanda Peet interpreta un'agente speciale dell'FBI di nome Dakota Whitney e Billy Connolly... interpreta un uomo con i capelli molto lunghi.

*[il pubblico ride]*

**FAN:** Nel corso degli anni X-Files ha raccontato molte storie di fantascienza, orrore, vampiri ecc... quindi, volevo chiedere, ci sono altre storie con le quali siete cresciuti che non avete potuto esplorare nella serie? O forse semplicemente, c'è qualcosa che avreste voluto fare e che non avete mai fatto nello show?

**DD:** *(in modo sarcastico)* Pensavo stessimo tentando di fare qualcosina di Dorian Gray, non è vero?

**CC:** Sì...

**DD:** No, no, no.. non in quel modo, volevo solo dire *(David ed il pubblico ridono)* ... stiamo provando a stare al gioco qui!... comunque, vai avanti Chris.

*[il pubblico ride]*

**GA:** Ho sempre pensato che Mulder dovrebbe... non penso che lo abbiamo mai fatto... asfissia autoerotica?

*[il pubblico urla e ride mentre David spalanca gli occhi]*

**GA:** Ho sempre pensato che potesse essere una buona cosa per Mulder.

**DD:** Penso che molte persone potrebbero preoccuparsi del fatto che "asfissia autoerotica" abbia avuto questo genere di applausi...

**GA:** Forse per XF3.

**DD:** uhm.. no...quello è.. è il modo, è il modo in cui \_\_io\_\_ morirò... è il modo in cui \_\_Mulder\_\_ morirà!

**GA:** Sì, XF3.

**DD:** Cosa?

**GA:** *(continua a ripetere, gesticolando, fuori dalla portata del microfono)*

**DD:** Oh! *(ride)*...Chris?

*[il pubblico ride]*

**CC:** Non mi viene in mente niente che volevamo fare e non abbiamo fatto. Avevo una lista di idee da qualche parte, quindi avremmo potuto fare altri X-Files, ma penso che abbiamo finito la serie al momento giusto. C'è stato un gran cambiamento nel paese dopo l'11 settembre, e penso che adesso le cose si siano in parte sistemate. Spero che siamo tornati nel momento giusto, che l'atmosfera sia quella giusta, ed anche

il desiderio del pubblico.

*[il pubblico applaude]*

**FAN:** Va bene, da quello che ho sentito, questo film conterrà un *mostro della settimana* piuttosto che la mitologia, e volevo chiedervi perché avete deciso di prendere questa direzione.

**CC:** Quando abbiamo fatto il primo film, avevamo una serie in corso in televisione, quindi dovevamo essere coerenti con questa e la sua mitologia. Quel film è stato una sorta di versione più grande della serie televisiva. Non abbiamo avuto quel problema questa volta. Quindi, ora abbiamo la possibilità di fare quello che considero realmente un film standalone per il grande schermo. Quindi, chiamalo *mostro della settimana*, ma spero che superi la prova... che sia veramente un buon film.

**FAN:** Ho una domanda per David.

**DD:** Sì.

**FAN:** Hai quasi preso un dottorato all'università e sei diventato estremamente famoso e volevo sapere...

**DD:** *(ridendo)* Cosa è più difficile? *(Ride ancora...)*

**FAN:** In realtà volevo qualche consiglio...

**GA:** Su come essere famosi ed avere un dottorato?? *(ride)*

**FAN:** No, solo... fammi andare avanti...

**DD:** Questa è la \_\_mia\_\_ domanda!!

*[il pubblico ride]*

**DD:** Scusa, consigli per?

**FAN:** Cosa ti ha fatto continuare? Voglio dire, come hai fatto una scelta del genere?

**DD:** Beh... è la fede, in realtà è solo intuito ed istinto ... e cose del genere *(si schiarisce la gola)*... le tue sensazioni, se credi che puoi fare qualcosa... questo suona come se volessi influenzare qualcuno ma non voglio farlo... perché io ho avuto la sensazione che quella fosse la strada che volevo proseguire, la strada che volevo continuare... quindi voglio solo dirti di ascoltare queste voci e di non avere alcun dubbio *(ride)* Devi ascoltarle! E provare a seguirle. Voglio dire, sono... sono sincero, davvero... *(ride)*

**FAN:** Ciao, uno dei miei episodi preferiti di X-Files è quello che è stato diretto da Gillian. *(ndr, All things)*

Volevo chiederti se puoi descrivere quell'esperienza.

**GA:** E' stato incredibilmente divertente. Mi sono sentita molto fortunata quella volta.. non so come sono riuscita a portarlo a termine...non ricordo esattamente il susseguirsi degli eventi... ma mi è piaciuto molto. Sentivo che era una cosa che avrei voluto fare ancora in futuro, non so come rispondere alla domanda ma... è stato grandioso, un'esperienza meravigliosa, grazie.

**FAN:** Prima di tutto, come tutti gli altri, voglio ringraziarvi per essere qui, è così fantastico ed emozionante avervi qui. Ma la mia domanda è per David e Gillian. Volevo chiedervi in nove anni della serie e in due film, se avete una scena preferita o che vi è rimasta in mente, qualcosa che vi ha fatto davvero divertire.

**DD:** Una scena preferita?

**FAN:** Sì, che ti ricordi...

**GA:** Uno dei miei episodi preferiti è Bad Blood *(il pubblico ride, David la indica come a dire 'lo sapevo!')* Ne

parlo sempre! Probabilmente perché è l'unico che mi ricordo. *(Il pubblico ride)* Mi piace molto...

**DD:** Le piace Bad Blood... *(Gillian nasconde la sua faccia mentre ride)* Ogni giorno è "Bad Blood, Bad Blood, Bad Blood...", "Ti ricordi di Bad Blood?" ... Perché. Perché ti piace? Sì, perché?

**GA:** Ho sempre pensato che fosse una bella situazione, la sceneggiatura era grandiosa e... eravamo davvero in una bella situazione con i nostri avanti e indietro, era come... la premessa era che... ognuno aveva la propria versione di quello che era accaduto in quel particolare evento... e... il mio cervello è morto... ma entrambi dovevamo rappresentare la percezione che l'altra persona aveva di noi stessi. *(David accenna a fare stretching, fa finta di annoiarsi)* Quindi, sono stata incredibilmente lunatica e stronza *(il pubblico ride)* e David continuava a parlare, parlare, parlare, parlare, parlare... è stato divertente.

*[il pubblico ride]*



**FAN:** Questa domanda è per tutti. Molti show, quando sono finiti, gli attori e gli autori sono finiti con lo show e i loro personaggi. Quella di tornare, è stata una volontà di gruppo, o è una cosa sulla quale vi siete trovati tutti insieme a bordo e per la quale stavate aspettando il via?

**CC:** Ti dirò il motivo per cui stiamo facendo questo film. È stato fatto grazie a lui *(indica FS)*... grazie a queste due persone *(indica GA e DD)* che hanno voluto farlo, e David è stato particolarmente incoraggiante. La FOX è venuta da noi in precedenza e ci ha detto "Facciamo un film". Abbiamo iniziato a lavorarci e poi c'è stata la causa legale che ha fermato il nostro lavoro. Lo abbiamo ripreso solo in seguito, quando la FOX ha preso il telefono e ci ha detto "Adesso o mai più". Devo dire che le persone sedute attorno a me sono la ragione per cui lo stiamo facendo, perché hanno detto "Facciamolo adesso".

*[il pubblico applaude]*

**FAN:** Prima di tutto, grazie per essere tornati, se questa sala può darvi un'indicazione, ci sono molte persone che sono davvero felici di vedere questo film.

**DD:** E' grandioso.

**FAN:** Prima è stato chiesto del *mostro della settimana*, la mitologia sembra completamente esclusa... siamo nel 2008 e nella fine della serie si è parlato del 2012, e tutto questo sembra che stia per essere ignorato nel film..

**GA:** Mancano ancora quattro anni!

*[il pubblico ride]*

**FAN:** Quindi questa è la direzione che prenderà?

**CC:** Sì, ne abbiamo parlato e vogliamo essere coerenti con la serie e la mitologia, ma vogliamo essere sicuri di realizzare il miglior film che possiamo, e fare ciò che ci sembra più giusto, come abbiamo sempre fatto. Detto questo, la data del 2012 ci ronza sempre in testa.

**FAN:** Ciao, benvenuti a San Francisco!

**CC:** Grazie.

**DD:** Grazie.

**FAN:** Volevo sapere se potevo chiedere ai due attori, in cosa credono? Il vostro show parlava molto di questo, vorrei sapere, personalmente...

**DD:** Qual è la domanda?

**FAN:** In cosa credete?

**DD:** In cosa crediamo? In cosa ...

**FAN:** Credete.

**DD:** Crediamo?

**FAN:** Sì

**CC:** Posso farti una domanda? Vieni dalla foresta di Sherwood?

*[Il ragazzo indossa il costume di Link, alla domanda di CC il ragazzo ride, ed anche il pubblico]*

**FAN:** Sì

**DD:** Credo in questo! Da chi sei vestito?

*[Tutti ridono]*

**FAN:** Da Link.

*[urla e risate dal pubblico, DD guarda a lungo il ragazzo e poi dice...]*

**DD:** Chi?

**FAN:** Se mio padre sapesse che ti sto parlando con questo costume addosso... *(ride)*

**DD:** Stai benissimo.

**GA:** E' una cosa fetish?

**FAN:** Sarà presto su internet, chi lo sa...

*[il pubblico ride e dopo una lunga pausa...]*

**GA:** David, in cosa vorresti credere?

**DD:** Pensavo che avessimo schivato la domanda...

*[il pubblico ride]*

**GA:** Mi dispiace...

*[il pubblico ride]*

**FAN:** Questa domanda è per tutti. Sembra che X-Files sia stato il predecessore di serie come CSI ed altri show che ci sono adesso. Che cosa pensate di queste serie che fanno ampio uso della tecnologia, delle procedure dell'FBI, siete contro queste serie che sono in circolazione in questo periodo?

**DD:** Beh.. penso ... di dare a Chris e Frank tutto il rispetto che meritano, le storie raccontate in X-Files sono sempre state molto più sofisticate rispetto a quelle mostrate in queste serie, perché queste in effetti fanno affidamento... su queste intuizioni... sulle quali poi la scienza si basa. E la sfida in X-Files... non che ne abbia mai vista una di queste serie, quindi sto parlando un po' a caso ma... *(il pubblico ride)* la sfida in X-Files, la

*procedura* in X-Files era sempre la battaglia tra il punto di vista di Mulder ed il punto di vista di Scully. Penso che lo avremo sempre, ed è davvero quello che lo ha distinto, e non penso che... i trucchetti del tipo, la pallottola che attraversa la carne, e tutte quelle cose... è tutto quello che ho visto (*il pubblico ride*) ... voglio dire, non so se andrete a vedere il film per questo, penso che andrete per... la sfida filosofica ed il vero... il fatto di risolvere un caso con l'intelletto, in un certo senso... (*il pubblico applaude*) Frank?



**FS:** Sì, penso che, parte della ragione per cui è stato un piacere per noi fare questo film, è che siamo stati liberi dalla pressione di dover fare 20 o 24 ore di televisione ogni anno, liberi dalla pressione di dover incastrare il film tra due stagioni della serie. Per me, si tratta semplicemente di raccontare la storia migliore a cui potevamo pensare riguardo queste due persone, e a che punto sono nelle loro vite. Amiamo questi personaggi ed amiamo così tanto lo show quindi... non sentiamo la necessità di competere o pensare alle storie che vengono raccontate in altre serie tv, abbiamo solo sentito il bisogno di raccontare la storia migliore riguardo queste persone. Penso che è quello che abbiamo fatto.

*[il pubblico applaude]*

**FAN:** Questa è una domanda rivolta a Chris, che consigli daresti ad uno sta iniziando a fare il regista?

**CC:** Solo regista? Sei anche uno scrittore?

**FAN:** No.

**CC:** Fai attenzione a quello che desideri... è un lavoro molto duro, ti vengono fatte molte domande a cui devi rispondere, ti vengono fatte molte domande, e devi tenere a mente molte cose... e ti dirò, ho dormito circa 15 minuti sull'aereo, non ho dormito nelle ultime 24 ore... se vuoi questa vita, puoi averla!

**FAN:** Grazie!

**FAN:** Sono una vostra fan, come la prima ragazza, da quando avevo dieci anni, da circa quindici anni... ma la mia domanda, nel corso della serie, alcuni personaggi che tutti credevano morti sono ritornati, come l'Uomo che Fuma e Krycek. Lo riporterete indietro, sarà nel film? O è morto?

**CC:** Uhm..

**FAN:** E' davvero morto? *(il pubblico ride)* So che ha perso il suo braccio e...

**DD:** Ha quella mano che usa per immergere la bustina di tè...*(dice imitando Krycek)* posso andare avanti tutto il giorno! E' un bella scenetta...

**CC:** Vuoi una risposta? *(il pubblico ride)*... stiamo mantenendo il segreto su questo, e penso che tutti voi lo apprezziate, su chi apparirà nel film, oltre a David e Gillian ovviamente, Amanda Peet, Billy Connolly e Xzibit... quindi... ti dirò solo che... nessuno è mai morto, morto davvero in X-Files!

*[il pubblico urla]*

**DD:** Chiamerò Nick adesso per dirgli che ti hanno fatto questa domanda... sarà contento di saperlo...

**FAN:** Ciao, è grandioso vedere qui voi quattro. David, uno dei miei film preferiti è Evolution. *(il pubblico ride)* C'è una delle donne più belle del pianeta seduta vicino a te, ci sarà nel seguito di questo film?

**DD:** Per me va bene! Non credo che io farò mai un seguito di Evolution... ma se così fosse penso che lei sarebbe semplicemente fantastica ... e sarebbero fortunati ad averla...

*[Gillian si nasconde]*

**FAN:** Qual è il vostro episodio preferito di X-Files?

**DD:** Bad Blood *(indicando GA)* Ce ne sono alcuni... voglio dire, non ho un favorito.. ma mi ricordo sempre l'episodio in bianco e nero di Chris... veramente grandioso, e quello con Charles Nelson Reilly *(Jose Chung's "From Outer Space")* e ... Bad Blood... *(si gira verso Gillian)*... Chris?

**CC:** Ne ho diversi, è difficile rispondere a questa domanda... dico Post-Modern Prometheus perché era molto personale... devo dire che ci sono degli episodi nella prima stagione che penso ci hanno fatto diventare quello che siamo... e uno di questi è *Beyond the Sea*. *(il pubblico urla)* Penso che fosse un ruolo grandioso per Gillian, penso veramente che ci ha indicato ciò che lo show poteva essere...

**GA:** Voleva dire che non mi hanno licenziato, ma era quello che volevano fare in realtà...

*[il pubblico ride]*

**CC:** Non è vero...

**GA:** Lo so...

**CC:** Comunque, ci sono molti episodi che penso siano grandiosi. Penso che l'episodio sul baseball di David sia fantastico.

**DD:** Grazie.

**CC:** E... mi piacciono tutti.

**DD:** E cosa pensi di Bad Blood?

*[il pubblico ride]*

**FS:** X-Files comprendeva davvero tanti tipi di storie differenti che trovo difficile indicare un unico episodio come il migliore... perché come commedia mi piace Humbug e Clyde Bruck – tutto quello che ha scritto Darin Morgan *(il pubblico applaude)* – e Syzygy, come suspense e thriller direi Duane Barry e Anasazi, e

come il più terrificante di tutti penso ad Home. Quindi ho almeno sette episodi preferiti, non mi piace sceglierne uno.

**MOD#2:** Abbiamo tempo per un'ultima domanda. *(il pubblico dice nooo)* Non posso controllare il tempo

**DD:** Chris può farlo!

*[il pubblico ride]*

**FAN:** Ciao, questa domanda è per Gillian e David, quando avete fatto i Simpsons, come è stato trovarvi a fianco di uno dei migliori attori dei nostri tempi, Homer Simpson? *(ride)*

**GA:** Sai che...

**DD:** Se solo fossimo stati davvero a fianco di Homer... per quello che ricordo noi... eravamo...

**GA:** Non eravamo neppure nella stessa stanza, non è vero?

**DD:** No, eravamo... noi eravamo insieme nella stessa stanza... penso... e... ma ricordo che eravamo.. non ricordo praticamente nulla di tutto questo, ma... eravamo solo in uno studio per il doppiaggio..

**GA:** Sì, giusto..

**DD:** A Vancouver.. quindi c'eri anche tu...

**GA:** Sì..

**DD:** E abbiamo avuto la sceneggiatura ed abbiamo recitato le nostre battute, tre o quattro volte...

**GA:** E poi siamo andati a casa!

**DD:** E due anni più tardi ... lo hanno mandato in onda! *(ridono tutti)* No, penso sia passato davvero tutto quel tempo...

**GA:** Sì..

**DD:** Quindi... non ho avuto niente da Homer!

**MOD#1:** Bene, dobbiamo chiudere, ma voglio ringraziare tutti per essere venuti e per il vostro entusiasmo... grazie.. e voglio ringraziare in modo particolare David, Gillian, Chris e Frank che hanno rinunciato ad un giorno libero nel loro fine settimana, e ne hanno pochi, mentre stanno girando questo film, non hanno dormito tutta la notte...

**DD:** *(David alza la mano)* Un'ultima cosa...

**GA:** No, no due ultime cose...

**DD:** Due ultime cose... *(guardando Gillian)* non riguarda Bad Blood vero?

*[il pubblico ride]*

**DD:** Sapete, hanno chiesto a Chris, a me, Frank e Gillian se pensassimo che ci fosse ancora un pubblico là fuori per lo show... e onestamente, so che avrò un applauso senza fare alcuno sforzo per quello che sto per dire... ma personalmente, è molto... è molto bello vedervi qui ragazzi e sapere che... sapete... noi pensavamo che foste sempre là fuori, ma adesso siamo \_\_convinti\_\_ che ci siete.

**GA:** Volevo dire solo che tra poco ci saranno un paio di iniziative, avremo disegni di David, Chris, Mitch, Xzibit, Billy e da altre persone per raccogliere fondi per le mie iniziative di beneficenza. Quindi potete andare sul sito e dargli un'occhiata. Ci sarà anche un'asta per X-Files... *(rivolta a David)* sarà memorabilia o

oggetti vari? Cose tipo... profilattici... (*il pubblico ride*) uhm... tutto il materiale relativo sarà sul mio sito prima dell'uscita del film, quindi tenete gli occhi aperti...

**MOD#1:** Chris, vuoi dire un'ultima cosa?

**CC:** Uhm.. no.. solo... è incredibile vedervi tutti qui. Fino a questo momento abbiamo lavorato senza questa consapevolezza, stiamo lavorando molto per realizzare un film grandioso, sperando che ci sia molto pubblico e che questo ci permetta poi di fare altri film.



©2008 - [Beyond the Sea](#) - Tutti i diritti riservati.

Quest'opera è rilasciata sotto la licenza **Creative Commons Attribuzione-Non commerciale-Non opere derivate 2.5 Italia**. Puoi riprodurre, distribuire, esporre quest'opera alle seguenti condizioni:

- attribuzione, devi attribuire questo lavoro a [Beyond the Sea](#)
- non commerciale, non puoi usare quest'opera per fini commerciali
- non opere derivate, non puoi alterare o trasformare quest'opera, ne' usarla per crearne un'altra.

Per leggere una copia della licenza visita il sito web <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/it/>